

Dzierżawa łączy cyfrowych dla potrzeb Pegasus_21 – Etap II

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>**OGŁOSZENIE DODATKOWYCH INFORMACJI, INFORMACJE O NIEKOMPLETNEJ
PROCEDURZE LUB SPROSTOWANIE**

Uwaga: Jeżeli sprostowanie lub dodanie informacji prowadzi do znaczącej zmiany warunków określonych w pierwotnym ogłoszeniu o zamówieniu, konieczne może okazać się przedłużenie początkowo przewidzianych terminów ze względu na zachowanie zasady równego traktowania oraz warunków konkurencyjności zamówienia.

SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA**I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE**

Oficjalna nazwa: Polska Agencja Żeglugi Powietrznej

Adres pocztowy: ul. Wieżowa 8, 02-147 Warszawa

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 02-147

Kraj: Polska

Punkt kontaktowy: DZIAŁ ZAMÓWIEN PUBLICZNYCH
WARSZAWA AL. KRAKOWSKA 4/6

Tel.: +48 225746374

Osoba do kontaktów: Mariola Sidor - Bieńkowska

E-mail: zp@pansa.pl

Faks: +48 225746359

Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)

Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL): www.pansa.pl

Adres profilu nabywcy (URL):

I.2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO☒ Instytucja zamawiająca (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/18/WE)☐ Podmiot zamawiający (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/17/WE – Zamówienia sektorowe)

Dzierżawa łączy cyfrowych dla potrzeb Pegasus_21 – Etap II**SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA****II.1) OPIS**

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą (podano w pierwotnym ogłoszeniu)
Dzierżawa łączy cyfrowych dla potrzeb Pegasus_21 – Etap II

II.1.2) Krótki opis (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług telekomunikacyjnych (sieć WAN w oparciu o technologię IPVPN/ MPLS) przez okres 36 miesięcy w lokalizacjach i o parametrach określonych w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Przedmiot zamówienia realizowany będzie w następujących relacjach:

Warszawa - Gdańsk

Warszawa - Poznań

Warszawa - Katowice

Warszawa - Kraków

Warszawa - Szczecin

Warszawa - Wrocław

Warszawa - Rzeszów

Warszawa - Łódź

Warszawa - Bydgoszcz

Adresy Punktów:

Warszawa – PAŻP, CZRL ul. Wieżowa 8, 02-147 Warszawa

Gdańsk – PAŻP, OKRL Gdańsk, ul. Słowackiego 196, 80-298 Gdańsk

Poznań – PAŻP, OKRL Poznań, ul. Bukowska 285, 60-189 Poznań

Katowice – PAŻP, OKRL Katowice, ul. Wolności 90, 42-625 Pyrzowice

Kraków – PAŻP, OKRL Kraków, ul. Medweckiego 1, 32-083 Balice

Szczecin – PAŻP, OKRL Szczecin, Glewice 1A, 72-100 Szczecin

Wrocław – PAŻP, OKRL Wrocław, ul. Skarżyńskiego 36, 54-530 Wrocław

Rzeszów – PAŻP, OKRL Rzeszów, Rzeszów-Jasionka, 36-002 Jasionka

Łódź – PAŻP, OKRL Łódź, ul. Generała Maczka 35, 94-328 Łódź

Bydgoszcz – PAŻP, OKRL Bydgoszcz, ul. Jana Pawła II, 85-151 Bydgoszcz

Świadczenie usługi przez okres 36 miesięcy od daty podpisania umowy.

Termin uruchomienia wszystkich łączy IP VPN/MPLS przez Wykonawcę może nastąpić w trzech etapach:

ETAP 1: zostanie zakończony w ciągu 3 tygodni od daty podpisania umowy.

ETAP 2: zostanie zakończony w ciągu 12 tygodni od daty podpisania umowy.

ETAP 3: zostanie zakończony w nieprzekraczalnym terminie do 15.11.2011 r.

II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV) (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	64214400	

Dzierżawa łączy cyfrowych dla potrzeb Pegasus_21 – Etap II**SEKCJA IV: PROCEDURA****IV.1) RODZAJ PROCEDURY****IV.1.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)**

- ☒ Otwarta
☐ Ograniczona
☐ Ograniczona przyspieszona
☐ Negocjacyjna
☐ Negocjacyjna przyspieszona
☐ Dialog konkurencyjny

IV.2) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**IV.2.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą /podmiot zamawiający (podano w pierwotnym ogłoszeniu, o ile dotyczy)**

AJZ-224-126/2010

IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną (jeżeli są znane):

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez:

- ☒ SIMAP
☐ OJS eSender

Login: ENOTICES_PAZP

Dane referencyjne ogłoszenia: 2011-012822 (rok i numer dokumentu)

IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja (jeżeli dotyczy)

Numer ogłoszenia w Dz.U.: 2011/S	z dnia	(dd/mm/rr)
20-032238	29/01/2011	

IV.2.4) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

26/01/2011 (dd/mm/rrrr)

Dzierżawa łączy cyfrowych dla potrzeb Pegasus_21 – Etap II**SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE****VI.1) OGŁOSZENIE DOTYCZY***(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)*

- ☐ Procedury niepełnej
- ☒ Sprostowania
- ☐ Informacji dodatkowych

VI.2) INFORMACJE NA TEMAT NIEPEŁNEJ PROCEDURY UDZIELENIA ZAMÓWIENIA*(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)*

☐ Postępowanie o udzielenie zamówienia została przerwane.
☐ Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne.
☐ Zamówienia nie udzielono.
☐ Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji.

VI.3) INFORMACJE DO POPRAWIENIA LUB DODANIA*(o ile dotyczy; należy określić miejsce, w którym tekst lub daty mają być zmienione lub dodane, proszę zawsze podawać odpowiedni numer sekcji i akapitu pierwotnego ogłoszenia)***VI.3.1) Zmiana oryginalnej informacji lub publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalnymi informacjami.**

- ☒ Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- ☐ Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- ☐ W obu przypadkach

VI.3.2) Ogłoszenie lub odpowiednia dokumentacja przetargowa

- ☐ W ogłoszeniu pierwotnym
- ☐ W odpowiedniej dokumentacji przetargowej (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- ☒ W obu przypadkach (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst	Zamiast:	Powinno być:
II.1.5.	Świadczenie usługi przez okres 36 miesięcy od daty podpisania umowy. Termin uruchomienia wszystkich łączy IP VPN/MPLS przez Wykonawcę może nastąpić w trzech etapach: ETAP 1: zostanie zakończony w ciągu 15 tygodni od daty podpisania umowy; ETAP 2: zostanie zakończony w ciągu 15 tygodni od daty podpisania umowy; ETAP 3: zostanie zakończony w nieprzekraczalnym terminie do 15.11.2011 r.	1. Termin realizacji przedmiotu zamówienia wynosi 39 miesięcy od daty podpisania umowy w sprawie zamówienia publicznego. Świadczenie usługi przez okres 36 miesięcy od daty odbioru Etapu II. 2. Termin uruchomienia wszystkich łączy IP VPN/MPLS przez Wykonawcę może nastąpić w trzech etapach: 2.1. ETAP 1: zostanie zrealizowany w ciągu 4 tygodni od daty podpisania umowy. W tym czasie Zamawiający wymaga zestawienia łączy testowego zrealizowanego z wykorzystaniem dowolnego medium w Warszawie i jednej

Dzierżawa łączy cyfrowych dla potrzeb Pegasus_21 – Etap II

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
		dowolnej lokalizacji. Celem Zamawiającego jest wykonanie testów pracy Systemu Pegasus, oraz przełączania ruchu unicast i multicast pomiędzy obecnie działającą siecią WAN, a siecią zamawianą, z którego wnioski zostaną wykorzystane do przygotowania sieci Zamawiającego w pozostałych lokalizacjach. Dla łączy testowych wymagana jest minimalna przepustowość 10 Mbps oraz urządzenia pozwalające na płynną obsługę ruchu unicast i multicast (nie jest wymagana docelowa konfiguracja sprzętowa routerów opisanych w pkt. 24 Szczegółowego Opisu Przedmiotu Zamówienia). 2.2. ETAP 2: zostanie zrealizowany w ciągu 9 tygodni od daty przekazania łączy w ramach Etapu I. W tym czasie Zamawiający wymaga zestawienia podstawowych łączy we wszystkich lokalizacjach z wykorzystaniem dowolnego medium spełniającego wymagania techniczne opisane szczegółowo w dalszej części niniejszego rozdziału oraz podniesienia do nominalnych parametrów łączy uruchomionych w ETAP 1 wraz z dostarczeniem docelowych urządzeń CE. 2.3. ETAP 3: zostanie zakończony w nieprzekraczalnym terminie do 30.11.2011 r. W tym czasie Zamawiający wymaga zestawienia łączy podstawowych i zapasowych, z których przynajmniej jedno musi zostać zrealizowane z wykorzystaniem medium przewodowego
III.2.3)	Wykonawca posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie; Opis sposobu dokonania oceny spełnienia warunku nr 2: 1. Wykonawca musi wykazać, iż w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest	Wykonawca posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie; Opis sposobu dokonania oceny spełnienia warunku nr 2: 1.2.1. Wykonawca musi wykazać, iż w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest

Dzierżawa łączy cyfrowych dla potrzeb Pegasus_21 – Etap II

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
	krótszy – w tym okresie, wykonał/ wykonuje usługę wdrożenia i utrzymania sieci rozległej WAN opartej o technologię MPLS obejmującej nie mniej niż 10 lokalizacji na terenie kraju o przepustowościach portów nie mniejszych niż: — w minimum trzech lokalizacjach nie mniej niż 20 Mbps dla każdej z lokalizacji, — w minimum dwóch lokalizacjach nie mniej niż 60 Mbps dla każdej z lokalizacji, — w minimum jednej lokalizacji nie mniej niż 340 Mbps. Przy rocznej wartości umowy na poziomie minimum 2 400 000 PLN (słownie: dwa miliony czterysta tysięcy złotych 0/100) brutto. Uwaga: W przypadku podania wartości wykonanej usługi w walucie innej niż PLN, w celu oceny spełniania ww. warunku Zamawiający dokona przeliczenia wskazanej kwoty na PLN według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego obowiązującego w dniu publikacji ogłoszenia o niniejszym zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.	krótszy – w tym okresie, wykonał/ wykonuje usługę wdrożenia i utrzymania sieci rozległej WAN opartej o technologię MPLS obejmującej nie mniej niż 10 lokalizacji na terenie kraju o przepustowościach portów nie mniejszych niż: - w minimum trzech lokalizacjach nie mniej niż 20 Mbps dla każdej z lokalizacji, - w minimum dwóch lokalizacjach nie mniej niż 60 Mbps dla każdej z lokalizacji. - w minimum jednej lokalizacji nie mniej niż 340 Mbps, Lub 1.2.2. Wykonał usługę wdrożenia oraz wykonał/wykonuje usługę utrzymania sieci rozległej WAN w zakresie, skali i funkcjonalności odpowiadającej przedmiotowi zamówienia w technologii sieci Carrier Ethernet będącej warstwą dostępową dla dużych przepływaowści w sieci MPLS przy zachowaniu warunków nie mniej niż 10 lokalizacji na terenie kraju o przepustowościach portów nie mniejszych niż: - w minimum trzech lokalizacjach nie mniej niż 20 Mbps dla każdej z lokalizacji, - w minimum dwóch lokalizacjach nie mniej niż 60 Mbps dla każdej z lokalizacji. - w minimum jednej lokalizacji nie mniej niż 340 Mbps przy rocznej wartości umowy na poziomie minimum 1 000 000 PLN (słownie: jeden milion złotych 0/100) brutto. UWAGA: W przypadku podania wartości wykonanej usługi w walucie innej niż PLN, w celu oceny spełniania ww. warunku Zamawiający dokona przeliczenia wskazanej kwoty na PLN według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego obowiązującego w dniu publikacji ogłoszenia o niniejszym zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Dzierżawa łączy cyfrowych dla potrzeb Pegasus_21 – Etap II

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
II.3.	Okres w miesiącach 36 (od udzielenia zamówienia)	Okres w miesiącach 39 (od udzielenia zamówienia)
VI.3	Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmiany postanowień przyszłej umowy w stosunku do treści oferty gdy konieczność wprowadzenia takich zmian wynika z okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, a w szczególności gdy: 1. nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu zamówienia; 2. wynikną rozbieżności lub niejasności w rozumieniu pojęć użytych w umowie, których nie można usunąć inny sposób a zmiana będzie umożliwiać usunięcie rozbieżności i doprecyzowanie umowy w celu jednoznacznej interpretacji jej zapisów przez strony; 3. zaistnieją zdarzenia o charakterze siły wyższej, niezależne od stron umowy, które uniemożliwiłyby terminowe wykonanie zobowiązań. Za siłę wyższą uważa się zdarzenia zewnętrzne, których skutków nie da się przewidzieć ani im zapobiec. W szczególności za siłę wyższą będzie się uważać działania sił przyrody takie jak: huragan, trzęsienie ziemi, powódź oraz inne zdarzenia takie jak: wojnę, zamieszki, skażenie radioaktywne etc.; 4. Wynagrodzenie brutto usługi ulegnie zmianie w przypadku zmiany obowiązującej stawki podatku od towarów i usług (VAT)	Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmiany postanowień przyszłej umowy w stosunku do treści oferty gdy konieczność wprowadzenia takich zmian wynika z okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, a w szczególności gdy: 1. nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu zamówienia; 2. wynikną rozbieżności lub niejasności w rozumieniu pojęć użytych w umowie, których nie można usunąć w inny sposób a zmiana będzie umożliwiać usunięcie rozbieżności i doprecyzowanie umowy w celu jednoznacznej interpretacji jej zapisów przez strony; 3. zaistnieją zdarzenia o charakterze siły wyższej, niezależne od stron umowy, które uniemożliwiłyby terminowe wykonanie zobowiązań. Za siłę wyższą uważa się zdarzenia zewnętrzne, których skutków nie da się przewidzieć ani im zapobiec. W szczególności za siłę wyższą będzie się uważać działania sił przyrody takie jak: huragan, trzęsienie ziemi, powódź oraz inne zdarzenia takie jak: wojnę, zamieszki, skażenie radioaktywne etc.; 4. Wynagrodzenie brutto usługi ulegnie zmianie w przypadku zmiany obowiązującej stawki podatku od towarów i usług (VAT); 5. konieczność wprowadzenia zmian będzie dotyczyć treści w dokumencie o charakterze informacyjno – instrukcyjnym, niezbędnym dla sprawnego wykonania umowy w szczególności: zmian osób uprawnionych do kontaktów, zmian osób odpowiedzialnych za potwierdzenie prawidłowej

Dzierżawa łączu cyfrowych dla potrzeb Pegasus_21 – Etap II

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
		realizacji zamówienia wraz z numerami telefonów, faksu, poczty elektronicznej, etc. 6. nastąpiła zmiana podwykonawcy na podwykonawcę, który wykaże się spełnianiem warunków, które pierwotnie zostały nałożone przez wykonawcę na podwykonawcę w tej części spełniania warunków udziału w postępowaniu.

VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)

Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty:	Zamiast:		Powinno być:	
	(dd/mm/rrrr)	(gg:mm)	(dd/mm/rrrr)	(gg:mm)
IV.3.4)	08/03/2011	13:00	23/03/2011	13:00
IV.3.8)	08/03/2011	13:30	23/03/2011	13:30

Dzierżawa łączy cyfrowych dla potrzeb Pegasus_21 – Etap II**VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić (jeżeli dotyczy)**

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	
Oficjalna nazwa:	
Adres pocztowy:	
Miejscowość:	Kod pocztowy:
Kraj:	
Punkt kontaktowy:	Tel.:
Osoba do kontaktów:	
E-mail:	Faks:
Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)	
Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL):	
Adres profilu nabywcy (URL):	

VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia (jeżeli dotyczy)

Miejsce, w którym należy dodać tekst	Tekst do dodania

VI.4) INNE DODATKOWE INFORMACJE (jeżeli dotyczy)**VI.5) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:**

28/02/2011 (dd/mm/rrrr)